

Igen Tisztelt Kedves Professzor Ur!

Nagyon köszönöm kedves levelét és a "Venedik Devlet Arşivindeki vesikalar ..." című becses munkáját. Szíves elnézését kérem amiért ilyen későn válaszolok, de mint talán a Pécsről küldött képeslapról már tetszik is tudni, megnősültem. Január 8-án volt az esküvő, így a mostani hetekben bizony leg többet csak itthon voltam. Pár ugyanakkor megirhatom azt is, hogy a budai tahrir deftereken nagyon sokat dolgoztam; a falu nevek elolvasásával és azonosításával mondhatom már meg is vagyok, csupán az 1562. évi tahrir defter 484 falujából van még 23 kisebb pusztá neve, amelyiket még nem tudtam azonosítani. Egyidejűleg már májdnem megvagyok a két timár defterrel is. Szeretném annyira befejezni ezt a munkát, hogy utána térkép és más segédkönyvek nélkül is tudjam végezni Törökországban a tahrir defterek fordítását. Rásonyi professzor ur most jött meg, tőle éppen kérdeztem, sajnos az ottani Hungarologiai tanszéken nincs olyan írógép amit a tahrir defter másolásánál nyugodtan használhatnék, így nincs más, mint az én írógépemen kell átalakítanom néhány betűt (ç, ğ etc.) és azután azt magammal vinni. Ennek a munkának most nagyon örülök és igen beleéltem magam, azt hiszem szép munka lesz belőle, különösen, ha Professzor ur becses bevezető tanulmányára gondolok, úgy vélem olyan munkát adunk ami mindenképpen figyelmet fog kelteni. No de elnézést kérek, hogy már megint ennyit írok erről a munkáról, de hát az igazság az, hogy nagyon benne vagyok, még tegnap vasárnap is csináltam s még a fele-

ségem is segített. Makkai urral egyébként mostanában erről a munkáról nem beszéltem és nem is gondolok rá, hogy most már beszéljek ~~arról~~ arról, hogy e két tahrir defter kiadása Szülejmán koráról pozitív képet ad, de azonkívül azért sem, mert közben az Országos Levéltárban dolgozva rájöttem, hogy az idevonatkozó magyar forrás anyag nem sok és szinte jelentéktelen, ezeket az adatokat a falunevek elolvasásánál magam is felhasználtam, csak sajnós mondom nagyon kevéske maradt meg belőlük! Ami pedig a legfontosabb azokból az évekből, amelyekből a tahrir defterek fennmaradtak, nem maradt fenn magyar összeírás. Ebben az időben pedig olyan gyakran költözködtek az emberek, hogy egy korábbi vagy későbbi évekből való magyar összeírást nagyon nehéz összehasonlítani a tahrir defterekkel anélkül, hogy az tévedésekre ne vezetne.

Rásonyi professzor ur annyit tudott mondani a törökországi utazásomról, hogy az ankarai egyetem dékánja szerint most már egészen biztos, csupán az egyetemi tanácsülésnek kell még március elején erről határozatot hoznia, így azt hiszem valamikor március hónapban megérkezem. Most, hogy ^{ezeket a} ~~ezeket a~~ tahrir deftereket kiadjuk, nagyon örülök a törökországi utazásnak, újra előjöttek emlékeim és már alig várom, hogy ott legyek.

Remélem Profe szor ur jól van és egészsége is rendben van. A kedves Nagyságosasszonynak és a Kisasszonynak kézcsókomat, Mehmednek üdvözlömetet küldve és minden jót kívánva, Professzor urat őszinte tisztelettel szívélyesen üdvözli és

Budapest, 1966. II. 14.

ellerinden öperim

Károly - Nagy Gyula

Lakáscímem: Budapest

XI. Törökbálinti út 6. I. e.